

6-3-1934

Henri Temianka Correspondence; (cfleschr)

Carl Flesch Sr.

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation

Flesch, Carl Sr., "Henri Temianka Correspondence; (cfleschr)" (1934). *Henri Temianka Correspondence*. 999.

https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/999

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

Henri Temianka Correspondence; (cfleschr)

Description

This collection contains material pertaining to the life, career, and activities of Henri Temianka, violin virtuoso, conductor, music teacher, and author. Materials include correspondence, concert programs and flyers, music scores, photographs, and books.

Keywords

Henri Temianka, Carl Flesch, Sr., June 3, 1934, virtuosity in musical performance, culture, violinist, violin, chamber music, camaraderie, music education, Carl F. Flesch, Bertha Flesch, newspaper, money, funds, discontent, maps

Baden-Baden. 3.6.'34.

Lieber Carl,

Ich bestätige Deine beiden Briefe von 30 und 31 Mai.

Annoncen Morning Post kommt gar nicht in Frage. Brief braucht nicht beantwortet zu werden. Wie bereits in meinem letzten Brief erwänt,

acceptiere ich Deinen Vorschlag, es mit einer Annonce in der Times

zu versuchen, und zwar nächsten Sonnabend. Wenn Du bei Pool für diesen

Sonnabend die Daily Telegraph stoppen kannst, so wäre dies schon des-

halb wünschenswert, weil man aus den Antworten dann sehen könnte, ob die

Times wirkungsvoll war. Jedenfalls rechne ich darauf, dass die Annonce

am Sonnabend in der Times erscheint.

Forsyth. Ich habe ihm vor einigen Tagen geschrieben und ihn gebeten,

mir mitzuteilen, was er in der zweiten Maihälfte gemacht hat. und

bisher keine Antwort erhalten. Ich bitte Dich, ihm den Junigehalt vor-

läufig nicht auszubezahlen. Sollte er reklamieren, so sage ihm ganz

einfach, dass Du darauf wartest bis er Dir einige Belege für von ihm

erschienenen Artikel einsendet, ohne Dich auf nähere Details einzulas-

sen. Denn sollte der Mann nichts für mich tun, so bezahle ich nicht

einmal den Junigehalt.

Anfragen. Deine Idee, die Anfrager zu stimulieren, ist theoretisch nicht

schlecht. Nur kommt sie noch viel zu früh. Der Mechanismus meines

Kursusses bedingt eine sonst nicht übliche verfrühte Reklame, weil ich

den Schülern, die eventuell den Kursus besuchen wollen, Gelegenheit

geben will, schon jetzt ihre Dispositionen zu treffen. Tue ich das

~~ist~~ nicht, so besteht die Gefahr, dass Schüler, die eventuell für mich

in Betracht kämen, sich schon jetzt für die verschiedenen Londoner

Konservatorien fest anmelden und daher für mich verloren sind.

Dies ist der Grund der 5 Monate früher einsetzenden Annoncen. ~~Desha~~

Deshalb kann ich jedoch nicht von den Schülern verlangen, dass sie sich ^{schon} Anfang Juni darüber entscheiden, ob sie Anfang Oktober meinen Kursus besuchen wollen. Die Tatsache demnach, dass bisher noch keine definitive Anmeldungen erfolgt sind, beweist nicht im geringsten, dass die Anfragen sich zum Besuch des Kursus nicht entschliessen werden.

Wir werden daher bis Ende Juni warten und sehen, wie die Fachblätter annoncen und auch die übrigen wirken und dann kannst Du am 1. Juli

Deine Idee ausführen; allerdings in einer Form, die Du mir vorher zur Begutachtung vorlegen musst, denn man muss den Anschein des Kundenfangs vermeiden. Jedenfalls ist es mir sehr recht, wenn Du mir von Fall zu Fall Deine Ideen mitteilst, auch wenn ich denselben nicht immer beistimmen kann. Für heute ohne mehr.

Viele Grüsse und Küsse

Papa

L.M. Ich habe einen Geburtstagswunsch: Kannst Du mir eine Karte von London schenken, so ungefähr wie der Farusplan von Berlin? Ich möchte so gern ein bisschen die Lage der verschiedenen Stadtteile und Strassen kennen, auch um zu beurteilen, wo wir ungefähr wohnen möchten. Im Voraus Dank. Am liebsten eine zusammenlegbare Karte, die ich in der Handtasche immer bei mir haben kann. Auf dem Fahrungsplan von Berlin steht Untergrundbahn, etc. drauf. Vielleicht gibt es auch so was für London. Viele Küsse

Arthur

[[Nick Dante 9/28/17]]

[[Henri Temianka Correspondence
Carl Flesch, Sr.
Letter #38]]

[[Page 1 – Letter]]

[[translation from German provided by donor]]

Baden-Baden. 3. 6. '34.

Dear Carl,

I acknowledge both your letters of the 30th and 31st of May.

Ad in the Morning Post is out of the question. There is no

need to answer that letter. As I already said before,

I accept your proposal to try an announcement in the Times,

and namely next Saturday. If you can stop by Pool at the

Daily Telegraph, that would already be a good idea,

because we can see from the replies whether the

Times ad was effective. In any event I am counting on having that announcement

next Saturday in the Times.

Forsyth. I have written to him a few days ago and asked

him to tell me what he did in the second half of May, and until

now have had no answer. I would ask you not to pay him his salary for June.

Should he protest, tell him simply that you are waiting until he gives

you some accounting of recent articles, without going into details. Because if the man doesn't do

anything for me, I'm not even going to pay him his June salary.

Inquiries. Your idea to stimulate inquirers is theoretically not bad.

But it is coming much too soon. The mechanism of my

courses requires an otherwise not customary early publicity,

so that the pupils who will ultimately come to my courses have the opportunity

to make their arrangements already at this time. If I don't do that,

then there is always the danger that the pupils who are ultimately under consideration for me

would already make commitments to the various London

conservatories, and would therefore be lost to me.

[[Page 2 – Letter]]

This is the reason for the ads to be published 5 months early. But I cannot demand of the students that they make decisions already in the beginning of June about coming to my course at the beginning of October. Therefore the fact that, so far, no definite commitments have been made does not in the least prove that the inquirers are not going to decide in favor of the course. So let's wait until the end of June, and then we'll see how the trade magazines announce it, and also how the others work out, and then you can carry out your idea on the 1st of July; however in a form which you must first submit to me for approval, then we must absolutely avoid any appearance of entrapping the customers. In any event, I am totally in accord if you let me know from time to time what your ideas are, even if I can't always agree with them. That's all for today. Many greetings and kisses

Papa

P.S. I have one birthday wish: can you send me a map of London approximately like the Farus map of Berlin? I would very much like to acquaint myself with the various quarters and streets, also to be able to establish approximately where we might want to live. Thanks in advance. I prefer a folding card so that I can always have it in my handbag. On the Farus map of Berlin they show the subway, etc. Perhaps there is something similar in London. Many kisses

Berta